

Támogatási szerződés 3. melléklete

| | | |
|------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|---------|
| Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Polgármesteri Hivatal Központi Iktató 3. | | |
| Iktatószám | 1 - 806 - 6 / 6010 | |
| 2019 NOV. 06 | | |
| előszám: | melléklet: | előadó: |
| T-806-5/109 | | DV. |

Támogatás elszámolása

Kérjük, hogy az elkészített anyagot NE tüsszék, fűzzék össze, NE legyen két oldalas!

1. A Támogatott adatai:

Név: HCC Hungarian Commercial Center Kft.
 Cím (székhely, lakóhely): 1117 Budapest, Horthy János út 19
 Levelezési cím, telefon: u. a.
 Adószám (adóazonosító jel): 12584046-2-43
 Bankszámlaszám: 10918001-00000044-10730063

Az elszámolásban szereplő számlákkal kapcsolatosan Áfa levonási jogosultsága van-e?
 igen / nem / arányosítással (a megfelelő rész aláhúzendó!)

A támogatás összegéből az adóhatóság felé Áfa befizetést teljesített?
igen / nem (a megfelelő rész aláhúzendó!)

A kapcsolattartó személy neve és elérhetősége: Nádor Kinga (06 1887 1330)

A csatolt számlákat kizárólag a Budapest XI. Kerület Újbuda Önkormányzata
 1-806/2/2019 sz. támogatási szerződésének elszámolásához használta fel:

- igen - nem (számlákon bontva, igazolva milyen arányban)

2. Az Önkormányzattól támogatásként elnyert összeg: 1.270.000 Ft

3. A támogatási cél megnevezése: Savoya Park 15. születésnapi rendezvény

4. Elszámolási határidő: 2019. október 30.

5. Támogatás terhére elszámolt összeg összesen:

1.270.000 Ft

6. Önerő terhére elszámolt összeg összesen: 0

A költségösszesítő pótlapok száma: db

Budapest, 2019. év. október hónap. 28. nap

Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Önkormányzata
 Polgármesteri Hivatal
 Központi Iktató 3.
 ERKEZETT
 2019 NOV. 06

HCC Hungarian
 Commercial Center Kft.
 Adószám: 12584046-2-43

(cégszerű) aláírás

A keretezett részt az Önkormányzat tölti ki!

IGAZOLÁSOK

1. Szakmai igazolás

A támogatás cél szerinti felhasználását igazolom.

Dátum: 2019 NOV 26.

Aláírás:



[Handwritten signature]

A támogatás cél szerinti felhasználását az alábbiak miatt nem igazolom:

Dátum:

Aláírás:

2. Pénzügyi igazolás

Az elszámolás pénzügyi megfelelőségét 1.270.000,- Ft összegben igazolom.

Dátum: 2019 DEC 09.

Aláírás (ügyintéző):

Dátum: 2019 DEC 10.

Aláírás (vezető):

Az elszámolás pénzügyi megfelelőségét az alábbiak miatt nem igazolom:

Dátum:

Aláírás (ügyintéző):

Dátum:

Aláírás (vezető):

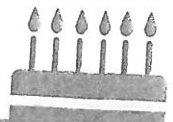
A RENDEZVÉNY RÖVID LEÍRÁSA

A Savoya Park születésnapi rendezvénye különleges fotókiállítással egybekötött, színpadi programokkal színesített egész napos programkaválád, mely kikapcsolódást kínál minden korosztálynak.

A neves naphoz egy vásárlóerősítő játék is párosul.



Házigazda: *Koltay Anna*, a *Petőfi TV* műsorvezetője.



SZÍNPADI PROGRAMOK:**ALMA ZENEKAR koncert**

Hosszú évek óta Magyarország legnépszerűbb gyerekzenekara, kicsik és nagyok körében egyaránt. 1 órás műsorukkal megalapozzák a hangulatot.
https://www.youtube.com/watch?v=rHh6ql-S_Ww

NYEREMÉNYJÁTÉKOK

A műsorok közötti szünetekben rövid kvízzátékkal lehet különböző nyereményeket, boltok által is felajánlott termékeket nyerni.

VLOGGER-TALÁLKOZÓ

Két TOP-vlogger tart közönségtalálkozót. A népszerű youtuberekkel előbb a műsorvezető beszélget, majd a nézők is kérdezhetnek tőlük, fotózkodhatnak velük. Az ügynökségekkel a következő nevekről tárgyalunk (közülük lesz két sztárvlogger a vendég): *Viszok Fruzszi, Csillsz, Luckey, Maris, Plaura, B. Nagy Réka, Farkas Timii, Szender Milán, Tanulom Magam.*

BARBI & JANCSÓ AKUSZTIK KONCERT

A zenei fesztiválok és gasztronómia rendezvények egyik legsikeresebb zenekara a Blahalusiana. Énekesnőjük és gitárosuk színvonalas akusztikus műsort ad.
<https://www.youtube.com/watch?v=bHOzM1rJvMQ>

BESZÉLGETÉS DR. HOFFMANN TAMÁSSAL

A rendezvény díszvendégével, Újbuda polgármesterével beszélget a műsorvezető.

RADICS GIGI KONCERT

Magyarország egyik legnépszerűbb énekesnője, a Megasztár 6 nyertese, az X-Faktor mentora, azaz Radicsi Gigi 1 órás élő koncertet ad zenekarával.
<https://www.youtube.com/watch?v=-lRUBg-Qo3I>

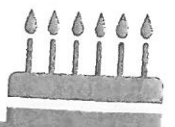
SZÜLETÉSNAPI TORTA

Egy több száz szeletes torta szervírozása a közönségnek. Cél az Auchan bevonása. A torta felvágásához felkérjük dr. Hoffmann Tamás Polgármester Urat.



FOTÓKIÁLLÍTÁS

Felhívást teszünk közzé honlapon, plakátokon és a Facebookon. Arra kérjük az embereket, hogy küldjenek fotót az életük egyik emlékezetes pillanatáról. Lehet az születésnap, nyaralás, vagy csak egy hétköznapi, de valami miatt fontos, érdekes, megható fotó. A képeket a szervezőkkel **Trokán Nóra** színésznő, fotós válogatja ki. A beküldők között ajándékokat sorsozunk ki, és a legjobb fotókból kiállítást rendezünk a Savoya Park közösségi tereiben. A tárlat egyben felvezetése is a születésnapi rendezvénynek, a felhívás miatt idejekorán értesülnek az emberek a szeptember 7-i eseményről.



NYEREMÉNYJÁTÉK

A Savoya Parkban minden 5000 forint felett vásárló személy között értékes nyereményeket sorsolunk ki. A vásárlónak mindössze annyi a feladata, hogy a vásárlást igazoló blokkot felmutassa a bevásárlóközpont központi helyén tartózkodó hostessnek, aki egy szerencselapra rögzíti az adatait, majd a lapot bedobja az urnába.

Játék időszaka:

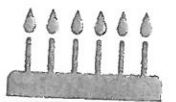
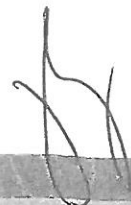
augusztus 30. és szeptember 7.

A hostess ezen időszakban 9 és 20 óra között gyűjti a szelvényeket.

A sorsolást a születésnap rendezvény végén tartjuk.

Fődíj:

2-5 fő részére egy magyarországi hotelben hosszú hétvége eltöltése, teljes ellátással



Költségösszesítő lap

A Támogatott neve: HCC Hungarian Commercial Center Kft.

A pótlap sorszáma:

| Sor-szám | Megnevezés | Szállító | Számla-szám | ÁFA nélküli összeg (Ft) | ÁFA-val növelt összeg (Ft) | Támogatás terhére elszámolt összeg (Ft) |
|-----------|--------------------|--------------------|--------------|-------------------------|----------------------------|-----------------------------------------|
| 1 | Technikai segítség | PR Card Media Kft. | 1234 7124713 | 1.000.000 | 1.270.000 | 1.270.000 Ft |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| Összesen: | | | | | | 1.270.000 Ft |

ÉRKEZETT 2019 OKT 0 1

SZÁMLA

Eredeti példány

TZBSA 7124713

PR Garden Média Kft.
 1146 Budapest, Ajtósi Dürer sor, 19-21
 Adószám: 23746909-2-42
 10918001-00000067-17030004

HCC HUNGARIAN
 COMMERCIAL CENTRE KFT.
 1117 BUDAPEST
 HUNYADI JÁNOS UT 18.
 Telefonszáma: 1258 4046 -2-43

A fizetés módja: A TITKOS A teljesítés időpontja: 2019. 03. 29. A számla kelte: 2019. 09. 29. Fizetési határidő: 2019. 10. 15.

| A termék, vagy szolgáltatás megnevezése, besorolás száma (VTSZ, SZJ, ÉJ) és egyéb jellemzői | ÁFA kulcs | M.e. | Mennyiség | Egyébként (ÁFA nélkül) | Érték (ÁFA nélkül) |
|---------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|-----------|-----------|------------------------|--------------------|
| <u>TECHNIKAI SZOLGÁLTATÁS SZÜLŐTŐSNAP</u> | <u>27</u> | <u>db</u> | <u>1</u> | <u>1.000.000</u> | <u>1.000.000</u> |

HCC 63 *[Signature]*
 díjja fizetve ✓

Elrendelve a Budapest Főváros XI. kerület
 Újbuda Önkormányzatán az 1-806/3/2019 sz.
 támogatási szerződés terhére 1270.000 Ft összegben

| | |
|-------------------------------------|-----------|
| A számlánkénti ÁFA érték: | 1.000.000 |
| Az ÁFA kulcs <u>27</u> % és összeg: | 270.000 |
| A számla végösszege: | 1.270.000 |

1-806/3/21

TÁMOGATÁSI SZERZŐDÉS

amely létrejött egyrészről
Budapest Főváros XI. kerület Újbuda Önkormányzata
Székhely: 1113 Budapest, Bocskai út 39-41.
Adószám: 157357462-43
Bankszámlaszám: 11784009-15511001
KSH-szám: 15735746-8411-321-01
képviseli: **dr. Hoffmann Tamás polgármester,**
mint támogatást nyújtó, a továbbiakban: **Támogató,**

másfelől a
HCC Hungarian Commercial Center Kft.
Székhely: 1117 Budapest, Hunyadi János út 19.
Cégjegyzékszám: 01 09 693626
Adószám: 12584046-2-43
képviseli: **Xavier Bony-Rákóczi shopping center manager**
mint támogatott, a továbbiakban **Támogatott**

között az alábbiak szerint:

1. Támogató az **I-806/2/2019** számon iktatott egyedi kérelem alapján, a polgármesteri döntéssel támogatást nyújt Támogatott részére.
2. A Támogatott által benyújtott igénylésben foglaltak jelen megállapodás elválaszthatatlan részét képezik.
3. A támogatás kizárólag az alábbi célra fordítható:
A Savoya Park 15. születésnapi rendezvényének támogatása

A támogatási összeg az alábbi költségekre/kiadásokra használható fel:

- személyi jellegű kiadások és járulékaik
- hirdetésmények,
- technikai szolgáltatás,
- fotókiállítás költségei.

A támogatott cél megvalósításának helye:
Savoya Park, 1117 Budapest, Hunyadi János út 19.

A támogatással megvalósuló cél időtartama **2019. július 5. napjától 2019. szeptember 30. napjáig tart.**

Egyebek:

A támogatás összegét Támogatott a fentiekben meghatározott céltól eltérően nem használhatja fel. Ezzel összefüggésben sem fordítható a támogatás összege adóhatóság felé fizetendő ÁFA, illeték, vagy közteher tartozás kiegyenlítésére.
Támogatott kijelenti, hogy

- 60 (hatvan) napon túl lejárt és ki nem egyenlített köztartozása (adó-, vám-, valamint TB- és egyéb járulék tartozása) nincs,

- csőd-, felszámolási vagy végelszámolási eljárás alatt nem áll.

A támogatási szerződés 1. sz. mellékletét képezi a köztartozások, illetve csőd-felszámolás és végelszámolás eljárásról szóló nyilatkozat.

Nem fizethető ki a támogatás, illetve a megítélt támogatás kifizetését fel kell függeszteni, ha a Támogatott egy korábbi támogatással összefüggésben benyújtott lejárt határidejű elszámolása még nem került elfogadásra, illetve elszámolási- vagy visszafizetési késedelembe van.

Támogatott vállalja, hogy lehetőség szerint a megvalósítás helyszínén tájékoztató táblát helyez el, melyen feltünteti, hogy a támogatási cél a Támogatóval kötött támogatási szerződés alapján valósul meg. Amennyiben Támogatott rendelkezik honlappal vagy kiadvánnyal, akkor a támogatási szerződés hatálya alatt ezeken is fel kell tüntetnie támogatás tényét.

4. Támogató a 3. pontban rögzített cél megvalósítására **1.270.000,- Ft, azaz egymillió-kettőszázhetvenezer forint** vissza nem térítendő támogatást nyújt, kizárólag a Támogatott részére.

5. A kifizetés pénzáttalással történik a Támogatott **10918001-00000044-10730063** számú UniCredit Bank pénzügyintézetnél vezetett számlájára, melyet Támogató a **Támogatott által aláírt szerződés beérkezését követően folyósít.**

6. A támogatás felhasználásának, elszámolásának és ellenőrzésének szabályait Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Önkormányzata Képviselő-testületének pénzeszközök átadásának, átvételének rendjéről szóló 25/2016. (XI. 22.) önkormányzati rendelete, valamint jelen szerződés tartalmazza.

7. A támogatás felhasználása

- 7.1 Támogatott köteles a támogatás összegét egyéb pénzeszközeitől elkülönítetten kezelni, és nyilvántartani, arra is figyelemmel, hogy a támogatás felhasználásának mértékéről Támogató megkeresésére naprakész információkkal tudjon szolgálni.

- 7.2 Támogatott vállalja, hogy a kapott támogatással legkésőbb **2019. október 30-ig** elszámol (Támogatási szerződés 3. számú melléklete).

8. Az elszámolás rendje:

- 8.1 A Támogatott a támogatás felhasználásáról az alábbiak szerint köteles írásban elszámolni. Az elszámolásnak tartalmaznia kell:
 - a) a támogatási elszámoló lapot (Támogatási szerződés 3. számú melléklete)
 - b) a kitűzött célok megvalósulását bemutató szöveges szakmai beszámolót,
 - c) a támogatás felhasználását igazoló számláknak és az egyéb számviteli bizonylatoknak a másolatát,
 - d) a támogatási cél érdekében kötött szerződések/megrendelések másolatát,
 - e) valamint a kifizetésekről szóló bankkivonatokat és kiadási pénztárbizonylatokat.

- 8.2 Az elszámolás minden egyes lapját (elszámoló lap, szöveges beszámoló, számlák másolatai, stb.) a Támogatottnak eredeti aláírásával szignálnia kell. Az elektronikus

feldolgozás biztosítása érdekében az elszámolás minden oldalát egyoldalasan, A/4-es álló formátumban kell benyújtani.

- 8.3 Az elszámoló lap minden pontját olvashatóan, géppel vagy kézi formában nyomtatott betűkkel pontosan kell kitölteni. A Támogatottnak aláírásával igazolnia kell, hogy az elszámolásban foglaltak a valóságnak megfelelnek.
- 8.4 Minden esetben csatolni kell az elszámoló lapon feltüntetett költségeket megalapozó számlák másolatait, melyeket jól láthatóan, 1-től kezdődően sorszámokkal kell ellátni és az elszámoló lapon ezekkel a sorszámokkal kell szerepeltetni. Az elszámoláshoz a támogatott nevére, címére szóló, a hatályos ÁFA törvényben meghatározott formai és tartalmi követelmények szerinti, a támogatási célnak megfelelő tartalmú, olvasható számlamásolatokat kell csatolni.
- 8.5 Az elszámoláshoz benyújtott számlák teljesítési dátuma a 3. pontban feltüntetett megvalósulási időszakra eshetnek.**
- 8.6 Nem magyar nyelvű számla esetében a számla teljes tartalmát le kell fordítani, a forint összeg számítása – melyet a számlán fel kell tüntetni – a felhasználás napján érvényes (melyet be kell csatolni) MNB hivatalos devizaárfolyamon történhet.
- 8.7 Ha a támogatás az ellátottak, résztvevők létszámához kapcsolódik, a felmerülő kiadások – benyújtott számlák összegei – arányosítással a támogatott létszámra vetítve számolhatók el. A számítás valódiságát az elszámoláshoz csatolt könyvvizsgálói igazolással kell alátámasztani. Amennyiben a Támogatott könyvvizsgálatra egyébként nem lenne kötelezett, erről írásban nyilatkozatot kell benyújtania.
- 8.8 Az eredeti számlán a Támogatottnak fel kell tüntetni (másolást megelőzően) bélyegzővel vagy olvasható ráírással: „Elszámolva a Budapest Főváros XI. kerület Újbuda Önkormányzatasz. támogatási szerződése terhéreFt összegben”.
- 8.9. A támogatási cél megvalósulásáról szóló szöveges beszámolóban be kell mutatni, hogyan valósult meg az előzetes program- és költségtervezet.
Ha egy számla tartalmából egyértelműen nem állapítható meg a támogatás célszerű felhasználása, a kifizetés indokoltságát a szöveges beszámolóban fel kell tüntetni.
- 8.10. Amennyiben a Támogatott (a támogatási összeg kifizetése előtti nyilatkozata szerint) a támogatással kapcsolatosan ÁFA levonásra jogosult, a támogatás terhére csak az elszámoláshoz benyújtott számlák ÁFA nélküli összegét (nettó összegét) számolhatja el. Amennyiben a támogatott nem jogosult ÁFA levonásra, úgy lehetősége van a számlák bruttó – azaz az ÁFA összegét is tartalmazó – összegének elszámolására.
- 8.11 Amennyiben Támogatott részben vagy egészben nem tud elszámolni a kapott támogatással, a Támogató Pénzügyi és Jogi Bizottsága határozatban felszólítja a Támogatottat, hogy a teljes támogatási összeget illetve annak el nem fogadott részére eső támogatási összeget, kamatokkal növelve a Támogató részére 15 napon belül fizesse vissza.
9. A megvalósítás során esetleg felmerülő többletköltség Támogatottat terheli.
10. A támogatás a mindenkor hatályos vonatkozó jogszabályok, de különösen a közbeszerzési törvény és az ÁFA törvény szabályai szerint használható fel.

11. Támogató jogosult a támogatás felhasználását, illetve az abból megvalósítani kívánt célt ellenőrizni, ennek során Támogatottól az ellenőrzéshez szükséges adatokat, bizonylatokat bekérni, illetve a felhasználónál előre írásban egyeztetett időpontban és módon helyszíni ellenőrzést tartani.
12. Felek jogosultak jelen megállapodást 1 (egy) hónapos felmondási idővel megszüntetni (rendes felmondás). A felmondás csak írásban érvényes.
13. Támogatott súlyos szerződésszegése esetén Támogató jogosult a szerződést azonnali hatállyal felmondani (rendkívüli felmondás). Ebben az esetben a Támogatott köteles a támogatás teljes összegét (az átutalás napjától számított, a Ptk. 6:48. §-ában meghatározott késedelmi kamattal növelten) Támogató bankszámlájára, a felmondást követően haladéktalanul visszafizetni. Súlyos szerződésszegésnek minősül különösen a támogatás összegének e szerződésben foglaltaktól eltérő felhasználása, a vállalt feladatok ellátásának azonnali, és indokolatlan megszüntetése, valótlan adatok, tények, körülmények közlése, az elszámolási kötelezettség megszegése, az ellenőrzés akadályoztatása, a jogszabályok, szakmai követelmények, nyilvántartási kötelezettségek, valamint - ismételt felszólítást követően - a szerződés szerinti tájékoztatási kötelezettségek elmulasztása. Támogatott szerződésszegése esetén legfeljebb öt évre kizárható az Önkormányzat által biztosított támogatási lehetőségekből.
14. Jelen támogatási szerződés mellékletét képezi a Támogatott valamennyi – jogszabály alapján beszédési megbízással megterhelő – fizetési számlájára vonatkozó, a Támogató Önkormányzat javára szóló beszédési megbízás benyújtására vonatkozó visszavonásig érvényes – a Támogatott bankszámla-vezető pénzügyi intézete által leigazolt – „Felhatalmazó levél” eredeti példánya (felhatalmazó levél a támogatási szerződés 2. számú melléklete). Támogató az azonnali beszédés jogát a szerződésszegés esetén azonnal gyakorolhatja.
15. Amennyiben Támogatott nem tudja teljesíteni jelen megállapodásban foglalt kötelezettségeit, erről haladéktalanul köteles Támogatót értesíteni, és köteles a támogatás teljes vagy részösszegét 15 (tizenöt) napon belül a Támogató bankszámlájára visszautalni, valamint 60 (hatvan) napon belül pénzügyi elszámolást készíteni. Az elszámolási határidő lejártát megelőzően önként teljesített visszafizetési kötelezettséget késedelmi kamat nem terheli.
16. Támogatott jelen megállapodás aláírásával tudomásul veszi, hogy
 - az Állami Számvevőszék vizsgálhatja a támogatás felhasználását, jelen megállapodást, és a támogatás felhasználása során keletkező további megállapodásokat;
 - Támogató a támogatás jelen megállapodásban foglalt közérdekű adatait (támogatott neve, támogatás célja, összege, a támogatott program időpontja, helyszíne) nyilvánosságra hozza (www.ujbuda.hu);
 - Támogató a jelen szerződéssel kapcsolatosan a közérdekű adatokra vonatkozó tájékoztatási és közzétételi kötelezettségének köteles eleget tenni;
 - a támogatott civil szervezetek kötelesek a szerződés megkötésekor átadott dokumentumokban (szervezet bírósági bejegyzéséről szóló végzés, hatósági engedélyek, Alapító Okirat) bekövetkezett változásról 8 (nyolc) napon belül írásban tájékoztatást adni, szükség esetén a szerződés módosítását kezdeményezni.

- a támogatásból nyújtott természetbeni juttatások illetve reprezentációs kiadások után fizetendő terheket a támogatás végső felhasználója fizeti meg.

17. Egyéb kikötések:

17.1 Támogatási cél kormányzati funkciója: 082091 – Közművelődés - közösségi és társadalmi részvétel fejlesztése

17.2. Zálogjog kikötése, bankgarancia, óvadék: -

18. A megállapodásban nem szabályozott kérdésekben a Polgári Törvénykönyv rendelkezéseit kell irányadónak tekinteni. Jogvita esetén a szerződő felek a Budai Központi Kerületi Bíróság kizárólagos illetékességét kötik ki.
19. Jelen támogatási szerződés az aláírás napján lép hatályba.
20. A Felek a jelen megállapodásban foglalt feltételekkel egyetértenek, azokat közösen értelmezték, és a megállapodást, mint akaratukkal mindenben egyezőt, cégszerűen jóváhagyólag aláírták.

Budapest, 2019. szeptember 6.

HCC Hungarian
Commercial Center Kft.
Adószám: 125840462-43
Támogatott
HCC Hungarian Commercial Center Kft.
Xavier Bony-Rákóczi
shopping center manager



Ellenjegyezte:

Vargáné dr. Kremzner Zsuzsanna
jegyző
2019 OKT 09.

Pénzügyi ellenjegyző:

Soltész Erika
igazgató

2019 OKT 10.